



# Te aukati i te heria o tētahi tamaiti ki tāwāhi

Mēnā kei te heria he tamaiti ki waho o Aotearoa, me mātua whakaae ngā kaitiaki ā-ture katoa o te tamaiti, tae atu ki ngā tāngata kua whakaingoatia i roto i tētahi ‘Whakatau Tiaki Tamariki’, ‘Whakatau Kaitiaki’ rānei.

He takahi ture te heri i tētahi tamaiti ki waho o Aotearoa mēnā:

- he takahi i tētahi ‘Whakatau Tiaki Tamariki’
- kua tata te tae o tētahi kēhi mō te tamaiti ki te kōti
- kei te tono tētahi atu tangata mō tētahi whakatau kōti.

Ko te kaitiaki he pakeke, ā, ko ia kei te whakapakeke me te tiaki i te tamaiti.

# Ngā rauemi me ngā ratonga hei āwhina i a koe

## Te tono kia aukatia te heria o tētahi tamaiti ki tawāhi

Mēnā e hiahia ana koe ki te aukati i te heria o tētahi tamaiti e tētahi mai i Aotearoa, ka taea e koe te tono ki te Kōti Whānau mō tētahi 'Whakatau Ārai i te Tangohanga'. Ka whiriwhiria e te kaiwhakawā tō tono i mua i te tuku whakatau.

Mēnā ka tukuna e te Kōti Whānau tētahi 'Whakatau Ārai i te Tangohanga', kāore e whakaaetia kia heria te tamaiti ki tawāhi. Kāore e aukatia e tēnei te tono a tētahi tangata mō tētahi uruwhenua o Aotearoa mō te tamaiti.

Ka taea te whakamōhio atu ki ngā Pirihimana me ngā kaimahi ārai whenua mēnā ka whakamātau tētahi tangata ki te heri i te tamaiti ki waho o Aotearoa. Mēnā e hiahia ana koe kia tukuna atu he whakamōhio tangata ki te mana ārai whenua, me tuku e koe he 'Tono Whakamōhio i te Mana Ārai Whenua' ina tono koe mō tētahi 'Whakatau Ārai i te Tangohanga'.

**Kimihia ngā puka tono mā te:**

- haere ki paetukutuku a Te Tāhū o te Ture
- waea koreutu ki 0800 224 733 ka tono kia tukuna atu he kape.

## Ka taea e koe ngā āwhina tohutohu ahakoa te wā

He whaikiko pea te kōrero ki tētahi rōia kia mārama ai koe ki ō tika mēnā kei te māharahara koe mō te heritanga o tētahi tamaiti ki tawāhi. Mēnā kāore koe i te mōhio ki hea tīmata ai, me haere ki tō Community Law Centre, [communitylaw.org.nz](http://communitylaw.org.nz) rānei.

## Ko wai ka āhei ki te tono

Ka taea e te tangata ahakoa ko wai te tono mō tētahi 'Whakatau Ārai i te Tangohanga'. Me kī, ko te hunga ka tono ko:

- tētahi matua, he kaitiaki ā-ture rānei o te tamaiti
- tētahi tau, makau rānei o te matua o te tamaiti
- te whānau, ngā hoa rānei o te tamaiti
- ngā kaimanaaki, ngā tāngata rānei e whai wāhi ana ki te tamaiti i ia rā i raro i tētahi 'Whakatau Tiaki Tamariki'
- kua tata te tono mō tētahi 'Whakatau Tiaki Tamariki'.





## Ngā mea ka taea e te Kōti Whānau

Hei aukati i te heria poka noa o tētahi tamaiti ki tawāhi, ka taea e te Kōti Whānau:

- te tango ngā uruwhenua katoa me ngā tuhinga hāereere mō te tamaiti me te tangata i ngana ki te heri i te tamaiti ki tawāhi
- te whakatau tē taea te tamaiti te heriki waho o Aotearoa, ahakoa mō te wā, kia tukuna rā anō rānei e te kōti tētahi atu whakatau kōti
- te tuku tētahi whakamana mauhere kia āhei ai ngā Pirihimana, tētahi tauwhiro hapori rānei ki te heri i te tamaiti ki tētahi kia tiakina kia oti rā anō i te kōti te whakarite i te kēhi.

## Kāore e āhei ki te heri i te tamaiti ki te tawāhi mēnā ka tukuna he whakatau e te Kōti

Mēnā ka tukuna e te kōti he 'Whakatau Ārai i te Tangohanga', kāore i te āhei ki te heri i te tamaiti ki waho o Aotearoa ahakoa ko wai, tae atu ki te tangata nāna i tonu i te whakatau.

Mēnā kei te hiahia koe ki te heri i te tamaiti ki waho o Aotearoa mō tētahi take, he pai pea te whakahua i roto i tō tonu mō tētahi 'Whakatau Ārai i te Tangohanga'.

Ka noho mana te Whakatau Ārai Tangohanga kia eke rā anō te tamaiti ki te 16 tau, kia whakakorehia rānei te Whakatau e te kaiwhakawā, ka tonu rānei tētahi ki te kaiwhakawā kia whakakorehia.

## Mēnā kua heria kētia te tamaiti ki tawāhi

Me hohoro koe mēnā kei te māharahara koe mō tētahi tamaiti kua heria (e puritia ana rānei) ki tawāhi, ā, kāore koe i whakaae. Ko te Central Authority te wāhi tuatahi hei whakapā atu i raro i te Kawenata Hague, ā, ka taea e rātau te āwhina i a koe kia mārama koe ki ō huarahi.

Whakapā atu ki te Central Authority i Te Tāhū o te Ture:

- Waea ki 04 918 8800  
(+64 4 918 8800 rānei mēnā kei waho koe i Aotearoa)



## He tika tōu kia noho haumaruru

**Ka taea e koe he āwhina mēnā ki ōu whakaaro kāore koe, tētahi atu rānei i te noho haumaruru.**

- Mēnā kei te tino noho mōrearea koe, tētahi atu rānei, me waea atu ki 111
- Haere ki [justice.govt.nz/family-violence](https://www.justice.govt.nz/family-violence)
- Haere ki [areyouok.org.nz](https://www.areyouok.org.nz)
- Waea koreutu ki 'Are You Ok' i 0800 456 450



# Ki hea tiki tautoko

## Kei tō hapori

Ka taea e ngā Kaiārahi, Ngā Kaiwhakarite Kōti Whānau me ngā kaimahi kōti te ārahi i a koe ina whakariterite ana i ngā whakaritenga tiaki tamariki, engari kāore e taea te tuku tohutohu ture.

Ka taea anō e te Kaiārahi te hono i a koe ki ngā ratonga tautoko hapori i tō rohe.

### Whakapā:

- Haere ki te kōti o tō rohe
- Īmēra kaiarahi@justice.govt.nz
- Waea atu ki Te Tāhu o te Ture i 0800 224 733

## Ngā whakahaere hei āwhina i a koe

### Ngā Pou Whakawhirinaki o Aotearoa

Ka āwhina i a koe kia mārāma koe ki ō tika me te whakakāi i ngā puka.

- Waea koreutu 0800 367 222
- Haere ki [cab.org.nz](http://cab.org.nz)

### Community Law Centre

E whakaratoa ana ngā āwhina ture koreutu, matatapu takitahi mā ngā tāngata puta noa i Aotearoa. Haere ki [communitylaw.org.nz](http://communitylaw.org.nz)

### Family Services Directory

He rārangi ratonga tautoko tā rātau e āwhina ana i ngā whānau puta noa i Aotearoa. Ko ēnei ratonga mai i ngā whare noho ki ngā tumu kōrero.

- Waea koreutu 0800 211 211
- Haere ki [familyservices.govt.nz/directory/](http://familyservices.govt.nz/directory/)

## CCS Disability Action

Ko tā rātau he tuku mōhiohio me ngā tautoko ki te hunga hauā me ō rātau whānau.

### Whakapā:

- Waea koreutu 0800 227 200
- Īmēra [info@ccsDisabilityAction.org.nz](mailto:info@ccsDisabilityAction.org.nz)

## Te Tari Mātāwaka

He rārangi ratonga tautoko ta rātau, tae atu ki ngā whakahaere whakapono, hei āwhina i ngā hapori mātāwaka.

- Waea koreutu 0800 656 656
- Haere ki [ethniccommunities.govt.nz](http://ethniccommunities.govt.nz)

## Tumu kōrero

Mō ngā tautoko ngaio mō te hauora hinengaro, ētahi atu raru rānei, whakapā atu ki:

- Need to Talk – Waea koreutu, patowaea rānei ki 1737, haere rānei ki [1737.org.nz](http://1737.org.nz)
- Lifeline – Waea koreutu ki 0800 543 354, patowaea rānei ki 4357
- Skyline – Waea koreutu ki 0800 299 100, haere rānei ki [skyline.org.nz](http://skyline.org.nz)

## Mā ngā tamariki me ngā taiohi

- What's Up – Waea koreutu ki 0800 942 8787
- Youthline – Waea koreutu ki 0800 376 633, patowaea rānei ki 234

## Ki te kore koe e haumarū

- Haere ki [areyouok.org.nz](http://areyouok.org.nz)
- Waea koreutu ki 'Are You OK' i 0800 456 450



- Haere ki [justice.govt.nz/care-of-children](http://justice.govt.nz/care-of-children)
- Waea atu ki Te Tāhu o te Ture i 0800 224 733